

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 26 (24)
- (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் _____
- (3) ஆதாரக் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம் _____

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பெரு துறை

அரசாணை எண்.	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	பலவகை
448-9	
நாள் : 23.5.1889	199

மடிக்கவோ தண்டபடி கையாளவோ கூடாது.

ORDINARY, PRINTED.

Pub. DEPARTMENT.
G.O., DATED 23rd May/89
No. 448-9

First copy sent to Press. 7/6

Returned for signature. 10/6

Despatched in print. 12/6

[Despatch Abstract.] 11

Emigration. Directing
that the report submitted
by the Consular Agent
Pondicherry & Karikal
on the return emigrants
from Guadeloupe be
forwarded to the Govt
of India.

Govt. of {1889} Madras.

PUBLIC.

ENCLOSURES

over three

a

CURRENT No.

1517

STATEMENT WITH DUTY.

ORDER, Etc., OF GOVERNMENT—A.

PAPERS KEPT OUT OF FILE FOR DESPATCH IN ORIGINAL
(not paged).

NUMBER OF COPIES REQUIRED. { Order complete. *100*
Letter only:
Order complete with Letter:

S.B.—

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.
- R = Print, but not for monthly release.

Show proof
Rm

Issued

Recd.

Encl.

G.O., &c., 23rd May 1889,
Nos. 448, 449.

MAY.

Emigration.

Directing that the report submitted by the
Consular Agent, Pondicherry and Karikal, on the
return emigrants from Guadeloupe, be forwarded
to the Government of India.

ENCLOSURES

over
three

CURRENT No.

1517

STATEMENT WITH RITTO.

ORDER, ETC., OF GOVERNMENT—A.

PAPER KEPT OUT OF FILE FOR DESPATCH IN ORIGINAL
(not paged).

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete. 100
Letter only.
Order complete with Letter.

R.B.—

A = Print in full.
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.
R = Print, but not for monthly volume.

31-Cs.

from Guadeloupe by the French
Steam Ship "Nantes et Bordeaux"
arrived at Pondicherry on the 14th April 1889.

Name of master J. Themoir

Name of Surgeon Dr. Castellau, médecin
de 1^{re} classe de la marine.

Name of assistant to Surgeon Gomez and mainapier

Date of departure from Guadeloupe 23rd February 1889.

Date of arrival at Pondicherry 14th April 1889.

Ports at which the ship touched. Gibraltar - Port Said

Classification
of Emigrants

Embarked Died
during the voyage Landed
Total

Male Female Male Female Male Female

Adults of 16 years of age & upwards 169 76 17 6 152 70 245

Minors from under 16 to 2 years of age 25 30 - - 25 30 55

Infants { Under 2 years of age 5 3 - - 5 3 8
Born during the voyage Male 1 - - - 1 - 1
Female - 1 - 1 - - 1

Total 200 110 17 7 183 103 310

N.B. Besides these 1 man & 3 women of the embarked
batch, were allowed to land

Serial No.	Name	Sex	Age yrs mo.	Disease	Date of admission	Date of death	Total Percentage deaths of deaths	Remarks
33656	Souphah Ramin	Female	35			28-2-89		
16029	Lacca Lacca	Male	45			1-3-89		
11712	Camapiu Montial	Male	38			5-3-89		
7952	Narayanin Armoigou	Do	50			11-3-89		
21613	Maroudé Ramin	Do	43			17-3-89		
433	Soussé Chavrimoutou	Do	55			18-3-89		
16977	Soupin Mary	Do	38			18-3-89		
33490	Sangarin Palany	Do	41			21-3-89		
28708	Vaitilingou Armassalou	Do	33			21-3-89		
37332	Vélayoudacavandou Candi	Do	36			22-3-89		
28565	Sengodou Marde	Do	30			23-3-89		
35099	Soupin Motteyer	Do	31			23-3-89		
20717	Apparou Viengdassalou	Do	40			25-3-89	24	
10492	Natchy Montouvirin	Female	55			25-3-89	2	
40200	Sangou Montoussou Odéan	Do	34			27-3-89		
37261	Sittan Polacoravin	Male	37			28-3-89		
17757	Ragouvin Kistapin	Do	40			28-3-89		
13743	Petiatamby Latéhouanin	Do	48			1-4-89		
9718	Panjata Saman	Female	49			2-4-89		
33512	Munatchy Sadeyan	Do	32			14-4-89		
7329	Maroudin Carpanin	Male	37			7-4-89		
-	Taily daughter of Ragouvin Tilaui	Female	2 days			8-4-89		Born during the voyage
20309	Montoucarpin Papany	Male	36			9-4-89		
24273	Tilauié Sinan	Female	30			11-4-89		

Left no property

Born during the voyage

embarked

Remarks

The "nautes de Bordeaux" —
arrived on the 14th April,
but as there was sickness
on board the vessel was
placed in Quarantine
for six days. The emigrants
were disembarked on the
afternoon of the 20th April.

2. The nominal Roll —
furnished by H. B. his Consul
Guadeloupe was unfortunately
by mistake forwarded to
the Protector of Emigrants
Calcutta; but Monsieur Dippmann
the Commissaire près l'émigration
kindly allowed me to copy the
one furnished to his Government

3. Of the 308 emigrants who
embarked

1
Ch 1517/89 Pw

Q = Print,
H = Print, but

monna or guadeloupe

23 died on the voyage, there were 2 births but of these one died; 4 Calcutta emigrants were also permitted to land here, 3 at their own request and 1 for admission into the Hospital. The total number landed was therefore 290. Three of these afterwards reembarked at their own request for Calcutta.

4. Thirteen of the landed emigrants were at once sent to the Hospital, and many of the others appeared weak and sickly. The emigrants as a body presented a very unfavorable contrast to those who returned from La Reunion in September last.

case

5. All the emigrants were questioned. None had any complaint to make.

6. Rs 14563-3-4 was paid by the Treasury to 35 persons, this amount however cannot be taken to represent the total amount of savings of the whole body of emigrants. Some are known to have had money with them, many wore jewels and had large boxes and bundles.

7. 94 indigent emigrants (adults + children) received Rs 276 to assist them to their native places.

8. The "Hantes et Bordeaux"

left

C. Harris
H. B. He's Consular Agent
Pondicherry & Karikal.

2
Cm. 1577/79

31-ES.

RELATION MÉDICAL DE VOYAGE

Donnant une classification sommaire des principaux évènements arrivés à bord du navire *Harriet-Isidore* commandé par *M. Lestiboudy* médecin de la marine, et conduisant de *Pointe-à-Pitre* aux *Indes* un convoi d'émigrants confiés aux soins de M. *Lestiboudy*

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
EMBARQUEMENT.	PASSAGE de l'équateur.	PASSAGE du tropique.	ARRIVÉE à Bourbon ou en vue de cette île.	SECOND. passage du tropique.	ARRIVÉE. à Saint-Hélène.	SECOND. passage de l'équateur.	INDICATION brève des relâches, leurs dates et leurs raisons.	ARRIVÉE au Port.	Nombre de jours depuis l'embarquement jusqu'au débarquement.	OBSERVATIONS.
Le 21 et 22 février 1889 à la Pointe à Pitre. Départ le 23 février.	La Providence a été prise par le Courant de l'Est.						1 ^{re} Glacière arrivée le 11 mars pour le chargement de l'embarquement le 14 avril. et des marchandises le 20. Le 21 février, le 22 février, 23 février, est emporté par le Courant de l'Est. Le 24 février, le 25 février, le 26 février, le 27 février, le 28 février, le 29 février, le 30 février, le 1 ^{er} mars, le 2 ^e mars, le 3 ^e mars, le 4 ^e mars, le 5 ^e mars, le 6 ^e mars, le 7 ^e mars, le 8 ^e mars, le 9 ^e mars, le 10 ^e mars, le 11 ^e mars, le 12 ^e mars, le 13 ^e mars, le 14 ^e mars, le 15 ^e mars, le 16 ^e mars, le 17 ^e mars, le 18 ^e mars, le 19 ^e mars, le 20 ^e mars, le 21 ^e mars, le 22 ^e mars, le 23 ^e mars, le 24 ^e mars, le 25 ^e mars, le 26 ^e mars, le 27 ^e mars, le 28 ^e mars, le 29 ^e mars, le 30 ^e mars, le 31 ^e mars, le 1 ^{er} avril, le 2 ^e avril, le 3 ^e avril, le 4 ^e avril, le 5 ^e avril, le 6 ^e avril, le 7 ^e avril, le 8 ^e avril, le 9 ^e avril, le 10 ^e avril, le 11 ^e avril, le 12 ^e avril, le 13 ^e avril, le 14 ^e avril, le 15 ^e avril, le 16 ^e avril, le 17 ^e avril, le 18 ^e avril, le 19 ^e avril, le 20 ^e avril, le 21 ^e avril, le 22 ^e avril, le 23 ^e avril, le 24 ^e avril, le 25 ^e avril, le 26 ^e avril, le 27 ^e avril, le 28 ^e avril, le 29 ^e avril, le 30 ^e avril, le 1 ^{er} mai, le 2 ^e mai, le 3 ^e mai, le 4 ^e mai, le 5 ^e mai, le 6 ^e mai, le 7 ^e mai, le 8 ^e mai, le 9 ^e mai, le 10 ^e mai, le 11 ^e mai, le 12 ^e mai, le 13 ^e mai, le 14 ^e mai, le 15 ^e mai, le 16 ^e mai, le 17 ^e mai, le 18 ^e mai, le 19 ^e mai, le 20 ^e mai, le 21 ^e mai, le 22 ^e mai, le 23 ^e mai, le 24 ^e mai, le 25 ^e mai, le 26 ^e mai, le 27 ^e mai, le 28 ^e mai, le 29 ^e mai, le 30 ^e mai, le 31 ^e mai, le 1 ^{er} juin, le 2 ^e juin, le 3 ^e juin, le 4 ^e juin, le 5 ^e juin, le 6 ^e juin, le 7 ^e juin, le 8 ^e juin, le 9 ^e juin, le 10 ^e juin, le 11 ^e juin, le 12 ^e juin, le 13 ^e juin, le 14 ^e juin, le 15 ^e juin, le 16 ^e juin, le 17 ^e juin, le 18 ^e juin, le 19 ^e juin, le 20 ^e juin, le 21 ^e juin, le 22 ^e juin, le 23 ^e juin, le 24 ^e juin, le 25 ^e juin, le 26 ^e juin, le 27 ^e juin, le 28 ^e juin, le 29 ^e juin, le 30 ^e juin, le 1 ^{er} juillet, le 2 ^e juillet, le 3 ^e juillet, le 4 ^e juillet, le 5 ^e juillet, le 6 ^e juillet, le 7 ^e juillet, le 8 ^e juillet, le 9 ^e juillet, le 10 ^e juillet, le 11 ^e juillet, le 12 ^e juillet, le 13 ^e juillet, le 14 ^e juillet, le 15 ^e juillet, le 16 ^e juillet, le 17 ^e juillet, le 18 ^e juillet, le 19 ^e juillet, le 20 ^e juillet, le 21 ^e juillet, le 22 ^e juillet, le 23 ^e juillet, le 24 ^e juillet, le 25 ^e juillet, le 26 ^e juillet, le 27 ^e juillet, le 28 ^e juillet, le 29 ^e juillet, le 30 ^e juillet, le 31 ^e juillet, le 1 ^{er} août, le 2 ^e août, le 3 ^e août, le 4 ^e août, le 5 ^e août, le 6 ^e août, le 7 ^e août, le 8 ^e août, le 9 ^e août, le 10 ^e août, le 11 ^e août, le 12 ^e août, le 13 ^e août, le 14 ^e août, le 15 ^e août, le 16 ^e août, le 17 ^e août, le 18 ^e août, le 19 ^e août, le 20 ^e août, le 21 ^e août, le 22 ^e août, le 23 ^e août, le 24 ^e août, le 25 ^e août, le 26 ^e août, le 27 ^e août, le 28 ^e août, le 29 ^e août, le 30 ^e août, le 31 ^e août, le 1 ^{er} septembre, le 2 ^e septembre, le 3 ^e septembre, le 4 ^e septembre, le 5 ^e septembre, le 6 ^e septembre, le 7 ^e septembre, le 8 ^e septembre, le 9 ^e septembre, le 10 ^e septembre, le 11 ^e septembre, le 12 ^e septembre, le 13 ^e septembre, le 14 ^e septembre, le 15 ^e septembre, le 16 ^e septembre, le 17 ^e septembre, le 18 ^e septembre, le 19 ^e septembre, le 20 ^e septembre, le 21 ^e septembre, le 22 ^e septembre, le 23 ^e septembre, le 24 ^e septembre, le 25 ^e septembre, le 26 ^e septembre, le 27 ^e septembre, le 28 ^e septembre, le 29 ^e septembre, le 30 ^e septembre, le 1 ^{er} octobre, le 2 ^e octobre, le 3 ^e octobre, le 4 ^e octobre, le 5 ^e octobre, le 6 ^e octobre, le 7 ^e octobre, le 8 ^e octobre, le 9 ^e octobre, le 10 ^e octobre, le 11 ^e octobre, le 12 ^e octobre, le 13 ^e octobre, le 14 ^e octobre, le 15 ^e octobre, le 16 ^e octobre, le 17 ^e octobre, le 18 ^e octobre, le 19 ^e octobre, le 20 ^e octobre, le 21 ^e octobre, le 22 ^e octobre, le 23 ^e octobre, le 24 ^e octobre, le 25 ^e octobre, le 26 ^e octobre, le 27 ^e octobre, le 28 ^e octobre, le 29 ^e octobre, le 30 ^e octobre, le 31 ^e octobre, le 1 ^{er} novembre, le 2 ^e novembre, le 3 ^e novembre, le 4 ^e novembre, le 5 ^e novembre, le 6 ^e novembre, le 7 ^e novembre, le 8 ^e novembre, le 9 ^e novembre, le 10 ^e novembre, le 11 ^e novembre, le 12 ^e novembre, le 13 ^e novembre, le 14 ^e novembre, le 15 ^e novembre, le 16 ^e novembre, le 17 ^e novembre, le 18 ^e novembre, le 19 ^e novembre, le 20 ^e novembre, le 21 ^e novembre, le 22 ^e novembre, le 23 ^e novembre, le 24 ^e novembre, le 25 ^e novembre, le 26 ^e novembre, le 27 ^e novembre, le 28 ^e novembre, le 29 ^e novembre, le 30 ^e novembre, le 1 ^{er} décembre, le 2 ^e décembre, le 3 ^e décembre, le 4 ^e décembre, le 5 ^e décembre, le 6 ^e décembre, le 7 ^e décembre, le 8 ^e décembre, le 9 ^e décembre, le 10 ^e décembre, le 11 ^e décembre, le 12 ^e décembre, le 13 ^e décembre, le 14 ^e décembre, le 15 ^e décembre, le 16 ^e décembre, le 17 ^e décembre, le 18 ^e décembre, le 19 ^e décembre, le 20 ^e décembre, le 21 ^e décembre, le 22 ^e décembre, le 23 ^e décembre, le 24 ^e décembre, le 25 ^e décembre, le 26 ^e décembre, le 27 ^e décembre, le 28 ^e décembre, le 29 ^e décembre, le 30 ^e décembre, le 31 ^e décembre, le 1 ^{er} janvier, le 2 ^e janvier, le 3 ^e janvier, le 4 ^e janvier, le 5 ^e janvier, le 6 ^e janvier, le 7 ^e janvier, le 8 ^e janvier, le 9 ^e janvier, le 10 ^e janvier, le 11 ^e janvier, le 12 ^e janvier, le 13 ^e janvier, le 14 ^e janvier, le 15 ^e janvier, le 16 ^e janvier, le 17 ^e janvier, le 18 ^e janvier, le 19 ^e janvier, le 20 ^e janvier, le 21 ^e janvier, le 22 ^e janvier, le 23 ^e janvier, le 24 ^e janvier, le 25 ^e janvier, le 26 ^e janvier, le 27 ^e janvier, le 28 ^e janvier, le 29 ^e janvier, le 30 ^e janvier, le 31 ^e janvier, le 1 ^{er} février, le 2 ^e février, le 3 ^e février, le 4 ^e février, le 5 ^e février, le 6 ^e février, le 7 ^e février, le 8 ^e février, le 9 ^e février, le 10 ^e février, le 11 ^e février, le 12 ^e février, le 13 ^e février, le 14 ^e février, le 15 ^e février, le 16 ^e février, le 17 ^e février, le 18 ^e février, le 19 ^e février, le 20 ^e février, le 21 ^e février, le 22 ^e février, le 23 ^e février, le 24 ^e février, le 25 ^e février, le 26 ^e février, le 27 ^e février, le 28 ^e février, le 29 ^e février, le 30 ^e février, le 1 ^{er} mars, le 2 ^e mars, le 3 ^e mars, le 4 ^e mars, le 5 ^e mars, le 6 ^e mars, le 7 ^e mars, le 8 ^e mars, le 9 ^e mars, le 10 ^e mars, le 11 ^e mars, le 12 ^e mars, le 13 ^e mars, le 14 ^e mars, le 15 ^e mars, le 16 ^e mars, le 17 ^e mars, le 18 ^e mars, le 19 ^e mars, le 20 ^e mars, le 21 ^e mars, le 22 ^e mars, le 23 ^e mars, le 24 ^e mars, le 25 ^e mars, le 26 ^e mars, le 27 ^e mars, le 28 ^e mars, le 29 ^e mars, le 30 ^e mars, le 31 ^e mars, le 1 ^{er} avril, le 2 ^e avril, le 3 ^e avril, le 4 ^e avril, le 5 ^e avril, le 6 ^e avril, le 7 ^e avril, le 8 ^e avril, le 9 ^e avril, le 10 ^e avril, le 11 ^e avril, le 12 ^e avril, le 13 ^e avril, le 14 ^e avril, le 15 ^e avril, le 16 ^e avril, le 17 ^e avril, le 18 ^e avril, le 19 ^e avril, le 20 ^e avril, le 21 ^e avril, le 22 ^e avril, le 23 ^e avril, le 24 ^e avril, le 25 ^e avril, le 26 ^e avril, le 27 ^e avril, le 28 ^e avril, le 29 ^e avril, le 30 ^e avril, le 1 ^{er} mai, le 2 ^e mai, le 3 ^e mai, le 4 ^e mai, le 5 ^e mai, le 6 ^e mai, le 7 ^e mai, le 8 ^e mai, le 9 ^e mai, le 10 ^e mai, le 11 ^e mai, le 12 ^e mai, le 13 ^e mai, le 14 ^e mai, le 15 ^e mai, le 16 ^e mai, le 17 ^e mai, le 18 ^e mai, le 19 ^e mai, le 20 ^e mai, le 21 ^e mai, le 22 ^e mai, le 23 ^e mai, le 24 ^e mai, le 25 ^e mai, le 26 ^e mai, le 27 ^e mai, le 28 ^e mai, le 29 ^e mai, le 30 ^e mai, le 31 ^e mai, le 1 ^{er} juin, le 2 ^e juin, le 3 ^e juin, le 4 ^e juin, le 5 ^e juin, le 6 ^e juin, le 7 ^e juin, le 8 ^e juin, le 9 ^e juin, le 10 ^e juin, le 11 ^e juin, le 12 ^e juin, le 13 ^e juin, le 14 ^e juin, le 15 ^e juin, le 16 ^e juin, le 17 ^e juin, le 18 ^e juin, le 19 ^e juin, le 20 ^e juin, le 21 ^e juin, le 22 ^e juin, le 23 ^e juin, le 24 ^e juin, le 25 ^e juin, le 26 ^e juin, le 27 ^e juin, le 28 ^e juin, le 29 ^e juin, le 30 ^e juin, le 1 ^{er} juillet, le 2 ^e juillet, le 3 ^e juillet, le 4 ^e juillet, le 5 ^e juillet, le 6 ^e juillet, le 7 ^e juillet, le 8 ^e juillet, le 9 ^e juillet, le 10 ^e juillet, le 11 ^e juillet, le 12 ^e juillet, le 13 ^e juillet, le 14 ^e juillet, le 15 ^e juillet, le 16 ^e juillet, le 17 ^e juillet, le 18 ^e juillet, le 19 ^e juillet, le 20 ^e juillet, le 21 ^e juillet, le 22 ^e juillet, le 23 ^e juillet, le 24 ^e juillet, le 25 ^e juillet, le 26 ^e juillet, le 27 ^e juillet, le 28 ^e juillet, le 29 ^e juillet, le 30 ^e juillet, le 31 ^e juillet, le 1 ^{er} août, le 2 ^e août, le 3 ^e août, le 4 ^e août, le 5 ^e août, le 6 ^e août, le 7 ^e août, le 8 ^e août, le 9 ^e août, le 10 ^e août, le 11 ^e août, le 12 ^e août, le 13 ^e août, le 14 ^e août, le 15 ^e août, le 16 ^e août, le 17 ^e août, le 18 ^e août, le 19 ^e août, le 20 ^e août, le 21 ^e août, le 22 ^e août, le 23 ^e août, le 24 ^e août, le 25 ^e août, le 26 ^e août, le 27 ^e août, le 28 ^e août, le 29 ^e août, le 30 ^e août, le 31 ^e août, le 1 ^{er} septembre, le 2 ^e septembre, le 3 ^e septembre, le 4 ^e septembre, le 5 ^e septembre, le 6 ^e septembre, le 7 ^e septembre, le 8 ^e septembre, le 9 ^e septembre, le 10 ^e septembre, le 11 ^e septembre, le 12 ^e septembre, le 13 ^e septembre, le 14 ^e septembre, le 15 ^e septembre, le 16 ^e septembre, le 17 ^e septembre, le 18 ^e septembre, le 19 ^e septembre, le 20 ^e septembre, le 21 ^e septembre, le 22 ^e septembre, le 23 ^e septembre, le 24 ^e septembre, le 25 ^e septembre, le 26 ^e septembre, le 27 ^e septembre, le 28 ^e septembre, le 29 ^e septembre, le 30 ^e septembre, le 1 ^{er} octobre, le 2 ^e octobre, le 3 ^e octobre, le 4 ^e octobre, le 5 ^e octobre, le 6 ^e octobre, le 7 ^e octobre, le 8 ^e octobre, le 9 ^e octobre, le 10 ^e octobre, le 11 ^e octobre, le 12 ^e octobre, le 13 ^e octobre, le 14 ^e octobre, le 15 ^e octobre, le 16 ^e octobre, le 17 ^e octobre, le 18 ^e octobre, le 19 ^e octobre, le 20 ^e octobre, le 21 ^e octobre, le 22 ^e octobre, le 23 ^e octobre, le 24 ^e octobre, le 25 ^e octobre, le 26 ^e octobre, le 27 ^e octobre, le 28 ^e octobre, le 29 ^e octobre, le 30 ^e octobre, le 31 ^e octobre, le 1 ^{er} novembre, le 2 ^e novembre, le 3 ^e novembre, le 4 ^e novembre, le 5 ^e novembre, le 6 ^e novembre, le 7 ^e novembre, le 8 ^e novembre, le 9 ^e novembre, le 10 ^e novembre, le 11 ^e novembre, le 12 ^e novembre, le 13 ^e novembre, le 14 ^e novembre, le 15 ^e novembre, le 16 ^e novembre, le 17 ^e novembre, le 18 ^e novembre, le 19 ^e novembre, le 20 ^e novembre, le 21 ^e novembre, le 22 ^e novembre, le 23 ^e novembre, le 24 ^e novembre, le 25 ^e novembre, le 26 ^e novembre, le 27 ^e novembre, le 28 ^e novembre, le 29 ^e novembre, le 30 ^e novembre, le 1 ^{er} décembre, le 2 ^e décembre, le 3 ^e décembre, le 4 ^e décembre, le 5 ^e décembre, le 6 ^e décembre, le 7 ^e décembre, le 8 ^e décembre, le 9 ^e décembre, le 10 ^e décembre, le 11 ^e décembre, le 12 ^e décembre, le 13 ^e décembre, le 14 ^e décembre, le 15 ^e décembre, le 16 ^e décembre, le 17 ^e décembre, le 18 ^e décembre, le 19 ^e décembre, le 20 ^e décembre, le 21 ^e décembre, le 22 ^e décembre, le 23 ^e décembre, le 24 ^e décembre, le 25 ^e décembre, le 26 ^e décembre, le 27 ^e décembre, le 28 ^e décembre, le 29 ^e décembre, le 30 ^e décembre, le 31 ^e décembre, le 1 ^{er} janvier, le 2 ^e janvier, le 3 ^e janvier, le 4 ^e janvier, le 5 ^e janvier, le 6 ^e janvier, le 7 ^e janvier, le 8 ^e janvier, le 9 ^e janvier, le 10 ^e janvier, le 11 ^e janvier, le 12 ^e janvier, le 13 ^e janvier, le 14 ^e janvier, le 15 ^e janvier, le 16 ^e janvier, le 17 ^e janvier, le 18 ^e janvier, le 19 ^e janvier, le 20 ^e janvier, le 21 ^e janvier, le 22 ^e janvier, le 23 ^e janvier, le 24 ^e janvier, le 25 ^e janvier, le 26 ^e janvier, le 27 ^e janvier, le 28 ^e janvier, le 29 ^e janvier, le 30 ^e janvier, le 31 ^e janvier, le 1 ^{er} février, le 2 ^e février, le 3 ^e février, le 4 ^e février, le 5 ^e février, le 6 ^e février, le 7 ^e février, le 8 ^e février, le 9 ^e février, le 10 ^e février, le 11 ^e février, le 12 ^e février, le 13 ^e février, le 14 ^e février, le 15 ^e février, le 16 ^e février, le 17 ^e février, le 18 ^e février, le 19 ^e février, le 20 ^e février, le 21 ^e février, le 22 ^e février, le 23 ^e février, le 24 ^e février, le 25 ^e février, le 26 ^e février, le 27 ^e février, le 28 ^e février, le 29 ^e février, le 30 ^e février, le 1 ^{er} mars, le 2 ^e mars, le 3 ^e mars, le 4 ^e mars, le 5 ^e mars, le 6 ^e mars, le 7 ^e mars, le 8 ^e mars, le 9 ^e mars, le 10 ^e mars, le 11 ^e mars, le 12 ^e mars, le 13 ^e mars, le 14 ^e mars, le 15 ^e mars, le 16 ^e mars, le 17 ^e mars, le 18 ^e mars, le 19 ^e mars, le 20 ^e mars, le 21 ^e mars, le 22 ^e mars, le 23 ^e mars, le 24 ^e mars, le 25 ^e mars, le 26 ^e mars, le 27 ^e mars, le 28 ^e mars, le 29 ^e mars, le 30 ^e mars, le 31 ^e mars, le 1 ^{er} avril, le 2 ^e avril, le 3 ^e avril, le 4 ^e avril, le 5 ^e avril, le 6 ^e avril, le 7 ^e avril, le 8 ^e avril, le 9 ^e avril, le 10 ^e avril, le 11 ^e avril, le 12 ^e avril, le 13 ^e avril, le 14 ^e avril, le 15 ^e avril, le 16 ^e avril, le 17 ^e avril, le 18 ^e avril, le 19 ^e avril, le 20 ^e avril, le 21 ^e avril, le 22 ^e avril, le 23 ^e avril, le 24 ^e avril, le 25 ^e avril, le 26 ^e avril, le 27 ^e avril, le 28 ^e avril, le 29 ^e avril, le 30 ^e avril, le 1 ^{er} mai, le 2 ^e mai, le 3 ^e mai, le 4 ^e mai, le 5 ^e mai, le 6 ^e mai, le 7 ^e mai, le 8 ^e mai, le 9 ^e mai, le 10 ^e mai, le 11 ^e mai, le 12 ^e mai, le 13 ^e mai, le 14 ^e mai, le 15 ^e mai, le 16 ^e mai, le 17 ^e mai, le 18 ^e mai, le 19 ^e mai, le 20 ^e mai, le 21 ^e mai, le 22 ^e mai, le 23 ^e mai, le 24 ^e mai, le 25 ^e mai, le 26 ^e mai, le 27 ^e mai, le 28 ^e mai, le 29 ^e mai, le 30 ^e mai, le 31 ^e mai, le 1 ^{er} juin, le 2 ^e juin, le 3 ^e juin, le 4 ^e juin, le 5 ^e juin, le 6 ^e juin, le 7 ^e juin, le 8 ^e juin, le 9 ^e juin, le 10 ^e juin, le 11 ^e juin, le 12 ^e juin, le 13 ^e juin, le 14 ^e juin, le 15 ^e juin, le 16 ^e juin, le 17 ^e juin, le 18 ^e juin, le 19 ^e juin, le 20 ^e juin, le 21 ^e juin, le 22 ^e juin, le 23 ^e juin, le 24 ^e juin, le 25 ^e juin, le 26 ^e juin, le 27 ^e juin, le 28 ^e juin, le 29 ^e juin, le 30 ^e juin, le 1 ^{er} juillet, le 2 ^e juillet, le 3 ^e juillet, le 4 ^e juillet, le 5 ^e juillet, le 6 ^e juillet, le 7 ^e juillet, le 8 ^e juillet, le 9 ^e juillet, le 10 ^e juillet, le 11 ^e juillet, le 12 ^e juillet, le 13 ^e juillet, le 14 ^e juillet, le 15 ^e juillet, le 16 ^e juillet, le 17 ^e juillet, le 18 ^e juillet, le 19 ^e juillet, le 20 ^e juillet, le 21 ^e juillet, le 22 ^e juillet, le 23 ^e juillet, le 24 ^e juillet, le 25 ^e juillet, le 26 ^e juillet, le 27 ^e juillet, le 28 ^e juillet, le 29 ^e juillet, le 30 ^e juillet, le 31 ^e juillet, le 1 ^{er} août, le 2 ^e août, le 3 ^e août, le 4 ^e août, le 5 ^e août, le 6 ^e août, le 7 ^e août, le 8 ^e août, le 9 ^e août, le 10 ^e août, le 11 ^e août, le 12 ^e août, le 13 ^e août, le 14 ^e août, le 15 ^e août, le 16 ^e août, le 17 ^e août, le 18 ^e août, le 19 ^e août, le 20 ^e août, le 21 ^e août, le 22 ^e août, le 23 ^e août, le 24 ^e août, le 25 ^e août, le 26 ^e août, le 27 ^e août, le 28 ^e août, le 29 ^e août, le 30 ^e août, le 31 ^e août, le 1 ^{er} septembre, le 2 ^e septembre, le 3 ^e septembre, le 4 ^e septembre, le 5 ^e septembre, le 6 ^e septembre, le 7 ^e septembre, le 8 ^e septembre, le 9 ^e septembre, le 10 ^e septembre, le 11 ^e septembre, le 12 ^e septembre, le 13 ^e septembre, le 14 ^e septembre, le 15 ^e septembre, le 16 ^e septembre, le 17 ^e septembre, le 18 ^e septembre, le 19 ^e septembre, le 20 ^e septembre, le 21 ^e septembre, le 22 ^e septembre, le 23 ^e septembre, le 24 ^e septembre, le 25 ^e septembre, le 26 ^e septembre, le 27 ^e septembre, le 28 ^e septembre, le 29 ^e septembre, le 30 ^e septembre, le 1 ^{er} octobre, le 2 ^e octobre, le 3 ^e octobre, le 4 ^e octobre, le 5 ^e octobre, le 6 ^e octobre, le 7 ^e octobre, le 8 ^e octobre, le 9 ^e octobre, le 10 ^e octobre, le 11 ^e octobre, le 12 ^e octobre, le 13 ^e octobre, le 14 ^e octobre, le 15 ^e octobre, le 16 ^e octobre, le 17 ^e octobre, le 18 ^e octobre, le 19 ^e octobre, le 20 ^e octobre, le 21 ^e octobre, le 22 ^e octobre, le 23 ^e octobre, le 24 ^e octobre, le 25 ^e octobre, le 26 ^e octobre, le 27 ^e octobre, le 28 ^e octobre, le 29 ^e octobre, le 30 ^e octobre, le 31 ^e octobre, le 1 ^{er} novembre, le 2 ^e novembre, le 3 ^e novembre, le 4 ^e novembre, le 5 ^e novembre, le 6 ^e novembre, le 7 ^e novembre, le 8 ^e novembre, le 9 ^e novembre, le 10 ^e novembre, le 11 ^e novembre, le 12 ^e novembre, le 13 ^e novembre, le 14 ^e novembre, le 15 ^e novembre, le 16 ^e novembre, le 17 ^e novembre, le 18 ^e novembre, le 19 ^e novembre, le 20 ^e novembre, le 21 ^e novembre, le 22 ^e novembre, le 23 ^e novembre, le 24 ^e novembre, le 25 ^e novembre, le 26 ^e novembre, le 27 ^e novembre, le 28 ^e novembre, le 29 ^e novembre, le 30 ^e novembre, le 1 ^{er} décembre, le 2 ^e décembre, le 3 ^e décembre, le 4 ^e décembre, le 5 ^e décembre, le 6 ^e décembre, le 7 ^e décembre, le 8 ^e décembre, le 9 ^e décembre, le 10 ^e décembre, le 11 ^e décembre, le 12 ^e décembre			

TABEAU MÉDICAL

ÉMIGRANTS.		ENFANTS.				FEMMES.		HOMMES.		OBSERVATIONS GÉNÉRALES	
		Garçons.		Filles.						sur la conduite des émigrants durant le voyage et à l'arrivée; à quelle époque les maladies ont elles paru? dans quelle partie du navire? leur nature et leurs causes probables.	
Embarqués.....		124	"	"	12	235	12	452	830	790,3	La conduite des émigrants n'a
Nés pendant la traversée.....		"	"	"	2	"	2	"	3	"	été précisée de particulier. La
Décès		"	"	"	"	3	"	10	13	79	syphilis ont envahie le bord après
et		"	"	"	"	3	"	4	7	"	le départ de la Guast. l'après. - Le pro
causes des décès		"	"	"	"	"	"	6	"	"	mier cas de fièvre typhoïde a été
Diarrhée.....		"	"	"	"	"	"	6	6	6	observée le 1 ^{er} Mars, trois jours
Dysenterie.....		"	"	"	"	5	"	10	15	19	après avoir guéri Gibraltair. Prey
Fièvre typhoïde.....		"	"	"	1	1	1	2	9	41,5	un second décès a eu lieu vers
Autres maladies.....		"	"	"	"	1	2	2	"	41,5	chotisme de varicelle dont tous les
Nombre total des décès.....		32	2	1	1	12	2	32	50	45,5	cas ont été suivis et que a partiel
En pleine santé		448	12	12	2	79	2	256	287	246,5	lement devé sur les personnes et
Debarqués		256	90	90	15	132	15	490	488	483	les enfants. - Il est probable qu'il
Convalescents.....		4	"	"	"	4	"	4	4	4,5	tant attribuer ces malades à
Envoyés à l'hôpital		2	"	"	"	2	"	2	4	4,5	
Enlevés		2	"	"	"	1	"	2	4	4,5	
Nombre total des débarqués.....		490	132	132	12	219	12	490	783	705,5	

La conduite du mouvement a été à nous, présente de part et d'autre.
d'ailleurs, c'est manifeste à tout après le départ de la Grande.
Le premier cas de fèvre typhoïde a été observé le 4^{ème} Mars.
Jours après avoir quitté Gibraltar. Précisément en même temps
un deuxième épisode de varicelle dont tous les cas ont été
et qui a précédemment survécu les 1^{ers} et 2^{es} cas.
est probable qu'il faut attribuer ces maladies à l'air

TABLEAU HEBDOMADAIRE

des cas de maladie des d'écès survenus pendant la traversée.

MALADIES.	1 ^{re} Semaine.		2 ^e Semaine.		3 ^e Semaine.		4 ^e Semaine.		5 ^e Semaine.		6 ^e Semaine.		7 ^e Semaine.		8 ^e Semaine.		9 ^e Semaine.		10 ^e Semaine.		OBSERVATIONS.
	Maladies.	Décès.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	
Maladies diverses.....	24	1	20		33	2	45	5	41	1	40	2	30	1	34						
Choléra.....					18		20		22	"	10		6		9						
Diarrhée.....	19		4						2	"			3		3						
Dysenterie.....	5	1	5	1	5	2	5	2	24	10	30	2	36	1	20						
Maladies de poitrine.....	19		23		19	2	24	1	46	5	48	3	45	1	40						
Fièvres..... et Cachexie.	21	2	30	1	48		45	7	135	10	130	7	120	3	76						
Total.....	75	4	93	2	123	6	138	18	135	10	130	7	120	3	76						

Ca. 1000

TABEAU HEBDOMADAIRE
des cas de maladie des décès survenus pendant la traversée.

MALADIES.	11 ^e Semaine.		12 ^e Semaine.		13 ^e Semaine.		14 ^e Semaine.		15 ^e Semaine.		16 ^e Semaine.		17 ^e Semaine.		18 ^e Semaine.		19 ^e Semaine.		20 ^e Semaine.		OBSERVATIONS.
	Maladies.	Décès.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	
Choléra.....																					
Diarrhée.....																					
Dysenterie.....																					
Maladies de poitrine.....																					
Fièvres.....																					
Total.....																					

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1^o Sur les provisions et sur l'eau. - Les provisions étaient de bonne qualité. Les seuls denrées qui ont été consommées pendant la traversée ont été les légumes secs et les fruits secs. Les légumes secs ont été fournis à Gibraltar en parties à Port Saïd. - Les fruits ont été fournis à toujours été aussi de bonne qualité.

2^o Sur l'état de l'appareil distillatoire. - Outre la provision d'eau, qui existait dans les caisses, deux appareils distillatoires fonctionnant indépendamment l'un de l'autre peuvent fournir ensemble de 7500 à 8000 litres d'eau. - Les appareils ont toujours bien fonctionné.

3^o Les médicaments et les vivres de malades. Malgré un grand nombre de malades les médicaments et les vivres de l'hôpital ont été en quantité suffisante; ils étaient aussi les plus sains et de bonne qualité.

4^o Le navire et sa ventilation. Les installations des lits de campagne et les services de pont en sont convenablement outillés. L'entretien de la propreté a demandé assez de soins. Les différents logements des immigrants sont assez aérés.

5^o La conduite des officiers et de l'équipage. - Il n'y a eu aucun symptôme de désordre pendant toute la durée de la traversée.

6° La conduite des Interprètes, des Maistries, ou - Il y a eu lieu d'être satisfait de la conduite des interprètes et des maistries. Parmi ces derniers, ceux désignés pour la cuisine ont surtout mérité une grande autorité.

7° Les vêtements des Emigrants - Les vêtements des ^{hommes, garçons} ~~hommes~~ étaient de bonne qualité; le nombre en a été suffisant; les vêtements d'hiver ont surtout rendu de grand service pendant la traversée de la Méditerranée, alors que la température était très fraîche.

8° Les moyens pour assurer la propreté

Lavage du pont tous les matins; balayages fréquents dans la journée. - On a blanchi fréquemment à la chaux. - On chlorure de chaux dans les fosses d'égouttement; fumigation dans les logements.

9° Observations générales et améliorations proposées

Il serait à désirer qu'on installât des lits de camp inférieurs ~~de bois~~ en planche, mais à plat-pont et non à une certaine hauteur, comme ils l'étaient dans ce voyage, parce que dans les petit espace vide situé au dessous, les immigrants déposent tout ce qui peut leur encombrer, compromettant ainsi et la propreté et la santé pour être oblige, beaucoup de soins.

Il serait bon aussi d'augmenter les dimensions du lazaret surtout pour le nombre assez grand d'immigrants qui composent le convoi.

Pontichy, 9 mai 1879

Le Médecin de 1^{re} Classe de la Marine,
Commandant de Port.

Dr Carlier

13th May 1889.

No. 199

From

C. Harris
Colonel Bernard Ricalas, M. S. C.

H. B. M's Consular Agent, Pondicherry & Karikal.

To

The Honorable J. F. Price,
C.S.
Chief Secretary to Govt.
Fort St George

Sir,

I have the honor to
forward for the information
of Government my Report
on the Returned Emigrants
from Guadeloupe and also
the original report of the
Surgeon of the "Nantes et Bordeaux"
which was only received by
me

Pak 4480/23/5/89

me on the 10th Instant.

2. The Medical Officer attributes the sickness on board to the crowding & necessitated by the large number of passengers, suggests certain alterations in the sleeping accommodation and the enlargement of the latrine.

I have the honor to be,

Sir

Your most obt. Servant,

C. Rams

H.B. In's Consular Agent
Pondicherry & Karikal.

23RD MAY 1889, Nos. 448, 449, PUBLIC.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper:—

From Colonel C. HARRIS, M.S.C., Consular Agent, Pondicherry and Karikal,
to the Chief Secretary to Government, dated Pondicherry, 13th May 1889,
No. 199.

I have the honor to forward, for the information of Government, my report on
the returned emigrants from Guadeloupe and also the original report of the Surgeon
of the *Nantes et Bordeaux*, which was only received by me on the 10th instant.

2. The medical officer attributes the sickness on board to the crowding neces-
sitated by the large number of passengers, suggests certain alterations in the sleeping
accommodation and the enlargement of the latrine.

ENCLOSURE.

REPORT on the returned Emigrants from Guadeloupe by the French Steamship *Nantes et
Bordeaux*, arrived at Pondicherry on the 14th April 1889.

Name of Master J. Themoin.
Name of Surgeon Dr. Castellau, Médecin de 1re classe
de la Marine.
Name of Assistant to Surgeon Gomez and Mannapin.
Date of departure from Guadeloupe 23rd February 1889.
Date of arrival at Pondicherry 14th April 1889.
Ports at which the ship touched Gibraltar, Port Said.

Classification of emigrants.	Embarked.		Died during the voyage.		Landed.		Total.
	Male.	Female.	Male.	Female.	Male.	Female.	
Adults of 16 years of age and up- wards	169	76	17	6	152	70	245
Minors from under 5 to 2 years of age	25	30	..	..	25	30	55
Infants { Under 2 years of age	5	3	..	..	5	3	8
{ Born during the voyage. { Male	1	..	..	..	1	..	1
{ Female	..	1	..	1	..	..	1
Total	200	110	17	7	183	103	310

N.B.—Besides these, 1 man and 3 women of the Calcutta batch were allowed to land at Pondicherry.

Department.

From

Her Britannic Majesty's Consular Agent,
Pondicherry & Karikal.

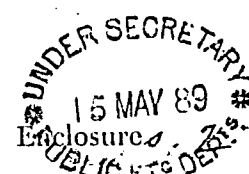
To

The Honorable J. Price,
C.S.
Chief Secretary to Govt.
Fort St. George

No. 199.

Dated 13th May 89

Received



Submitting Report
on the Returned Emigrants
from Guadeloupe
by S.S. "Nantes et Bordeaux"

108 N. 10851 P. 2
13 May/89 N. 448.
Order
Ordered that the foregoing
letter and enclosures be forward-
ed to the Govt of India
for information.
The attention of the
Govt of India will be
invited to para 2 of Col.
Harris letter.

Endt N. 449.
Copy to the Govt of
India, Rev & Agric Dept

X signed Copy sent by letter mail
50. Copy sent by packet.
12/6/89

Consular Agent, Pondicherry
& Karikal
12/6/89

Mortality during the voyage.

Serial No.	Name.	Sex.	Age.	Disease.	Date of admission.	Date of death.	Total deaths.	Percentage of deaths.	Remarks.
			YRS. MS. D.			1889.			
33656	Soupah Ramin ..	Female..	35 0 0	..	..	28th Feb. ..	24	7.71	Left no property.
16029	Lacca Lacca ..	Male ..	45 0 0	..	..	1st March ..			
11712	Caruapin Moutial ..	Do. ..	38 0 0	..	..	5th " ..			
7952	Narayanin Armougom.	Do. ..	50 0 0	..	..	11th " ..			
21613	Maroude Ramin ..	Do. ..	43 0 0	..	..	17th " ..			
433	Sousse Chavrimoutou.	Do. ..	55 0 0	..	..	18th " ..			
16977	Soupin Mary ..	Do. ..	38 0 0	..	..	18th " ..			
33490	Sangarin Palany ..	Do. ..	41 0 0	..	..	21st " ..			
28708	Vaifilingom Arnasalom.	Do. ..	33 0 0	..	..	21st " ..			
37332	Velayoudacavoundin Candicavoundin.	Do. ..	36 0 0	..	..	22nd " ..			
28565	Sengodin Marde ..	Do. ..	30 0 0	..	..	23rd " ..			
35099	Soupin Motteyen ..	Do. ..	31 0 0	..	..	23rd " ..			
20717	Appavou Vingadasalom.	Do. ..	40 0 0	..	..	25th " ..			
10492	Natchy Moutouvirin.	Female..	55 0 0	..	..	25th " ..	24	7.71	Born during the voyage.
40200	Tangom Moutousami Odean.	Do. ..	34 0 0	..	..	27th " ..			
37261	Sittan Polacoravin..	Male ..	37 0 0	..	..	28th " ..			
17757	Ragouvin Kistapin.	Do. ..	40 0 0	..	..	28th " ..			
13743	Periatamby Latchoumanin.	Do. ..	48 0 0	..	..	1st April ..			
9718	Panjata Saman ..	Female..	49 0 0	..	..	2nd " ..			
33512	Minatchy Sadeyan.	Do. ..	32 0 0	..	..	4th " ..			
7329	Maroudin Carpanin.	Male ..	37 0 0	..	..	7th " ..			
..	Taily, daughter of Naguin and Tailame.	Female..	0 0 2	..	..	8th " ..			
20309	Moutoucarpin Panjany.	Male ..	36 0 0	..	..	9th " ..			
24273	Tailame Sinan ..	Female..	30 0 0	..	..	11th " ..			

Remarks.

The *Nantes et Bordeaux* arrived on the 14th April, but as there was sickness on board, the vessel was placed in quarantine for six days. The emigrants were disembarked on the afternoon of the 20th April.

2. The nominal roll furnished by Her Britannic Majesty's Consul, Guadeloupe, was unfortunately by mistake forwarded to the Protector of Emigrants, Calcutta, but Monsieur Lippmann, the Commissaire près l'émigration, kindly allowed me to copy the one furnished to his Government.

3. Of the 308 emigrants who embarked at Guadeloupe, 23 died on the voyage; there were two births, but of these one died; four Calcutta emigrants were also permitted to land here—three at their own request and one for admission into the hospital. The total number landed was therefore 290. Three of these afterwards re-embarked at their own request for Calcutta.

4. Thirteen of the landed emigrants were at once sent to the hospital, and many of the others appeared weak and sickly. The emigrants as a body presented a very unfavorable contrast to those who returned from La Réunion in September last.

5. All the emigrants were questioned. None had any complaint to make.

6. Rs. 14,563-3-4 was paid by the Treasury to 35 persons; this amount, however, cannot be taken to represent the total amount of savings of the whole body of emigrants. Some are known to have had money with them, many wore jewels and had large boxes and bundles.

7. Ninety-four indigent emigrants (adults and children) received Rs. 276 to assist them to their native places.

8. The *Nantes et Bordeaux* left on the 21st April with the contingent for Calcutta.

Relation Médical de Voyage

Donnant une classification sommaire des principaux événements arrivés à bord du navire "Nantes et Bordeaux" commandé par M. le capitaine Thémoïn et conduisant de la Guadeloupe aux Indes un convoi d'émigrants confiés aux soins de M. Castellon, médecin de la marine.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Embarquement.	Passage de l'équateur.	Passage du tropique.	Arrivée à Bourbon ou en vue de cette île.	Second passage du tropique.	Arrivée à Saint-Hélène.	Second passage de l'équateur.	Indication brève des autres relâches, leurs dates et leurs raisons.	Arrivée au Port.	Nombre total des jours depuis l'embarquement jusqu'au débarquement.	Observations.
Le 21 et 22 Février 1889 à la Pointe-à-Pitre. Départ le 23 Février.							1 ^{er} Gibraltar, 11 Mars, pour embarquer du charbon et des vivres frais. 2 ^o Port Said, le 13 Mars, pour embarquer charbon et vivres frais.	Arrivée à Pondichéry le 14 Avril. Une quarantaine de six jours est imposée en bâteau. Le 20 Avril, on débarque le contingent de Pondichéry. Départ pour Calcutta le 21 Avril.	58 jours.	

Tableau Médical.

Emigrants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.		Enfants bas age.		Nombre total des personnes.	Nombre total d'adultes.	Observations générales sur la conduite des émigrants durant le voyage et à l'arrivée; à quelle époque les maladies ont-elles paru? dans quelle partie du navire? leur nature et leurs causes probables.
			Garçons.	Filles.	Mâles.	Femelles.			
Embarqués ..	452	231	135		12		830	750,5	La conduite des immigrants n'a rien présenté de particulier. La dysenterie s'est montrée à bord après le départ de la Guadeloupe. Le premier cas de fièvre typhoïde a été observé le 1er mars, trois jours après avoir quitté Gibraltar. Presqu'en même temps a eu lieu une épidémie de varicelle dont tous les cas ont été bénins et qui a particulièrement sévi sur les femmes et les enfants. Il est probable qu'il faut attribuer ces maladies à l'encombrement.
Nés pendant la traversée ..	..	..	..	..	2	1	3	..	
Décès et causes des décès—									
Maladie de poitrine ..	10	3	..	..	..	..	13	13	
Cachexie et anémie ..	4	3	..	..	..	..	7	7	
Diarrhée ..	..	..	..	..	..	..	..	..	
Dysenterie ..	6	..	..	..	..	..	6	6	
Fièvre typhoïde ..	10	5	..	..	..	..	15	15	
Accidents ..	..	..	..	..	..	..	..	..	
Autres maladies ..	2	1	2	1	1	2	9	4,5	
Nombre total des décès ..	32	12	2	1	1	2	50	45,5	
Débarqués—									
En pleine santé { Pondichéry ..	145	79	41		2		267	244,5	
{ Calcutta ..	256	132	90		10		488	433	
Convalescents { Pondichéry ..	4	4	..	..	..	..	8	8	
{ Calcutta ..	2	2	..	..	..	..	4	4	
Envoyés à l'hôpital { Pondichéry ..	7	1	1	..	..	..	9	8,5	
{ Calcutta ..	6	1	..	..	..	..	7	7	
Nombre total des débarqués ..	420	219	132		12		783	705	

Tableau Hebdomadaire

des cas de maladie des décès survenus pendant la traversée.

Maladies.	1re Semaine.		2e Semaine.		3e Semaine.		4e Semaine.		5e Semaine.		6e Semaine.		7e Semaine.		8e Semaine.	
	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.
Maladies diverses ..	25	1	20	..	33	2	45	5	41	1	40	2	30	1	34	..
Diarrhée ..	15	..	15	..	18	..	20	..	22	..	10	..	6	..	9	..
Dysenterie	5	1	5	1	5	2	3	2	2	..	2	..	3	..	3	..
Maladies de poitrine ..	19	..	23	..	19	2	25	4	24	4	30	2	36	1	20	..
Fièvres et Cachexie ..	11	2	30	1	48	..	45	7	46	5	48	3	4	1	10	..
Total ..	75	4	93	2	123	6	138	18	135	10	130	7	120	3	76	..

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

1° *Sur les provisions et sur l'eau.*—Les provisions étaient de bonne qualité. Un tiers seulement des vivres frais avait été embarqué au départ de la Guadeloupe; les deux autres tiers ont été embarqués en partie à Gibraltar, en partie à Port Said. L'eau qui a été fournie a toujours été aussi de bonne qualité.

2° *Sur l'état de l'appareil distillatoire.*—Outre la provision d'eau qui existait dans les caisses, deux appareils distillatoires fonctionnant indépendamment l'un de l'autre peuvent fournir ensemble de 7,500 à 8,000 litres d'eau. Les appareils ont toujours bien fonctionné.

3° *Les médicaments et les vivres de malades.*—Malgré un grand nombre de malades, les médicaments et les vivres de l'hôpital ont été en quantité suffisante; ils étaient aussi les uns et les autres de bonne qualité.

4° *Le navire et sa ventilation.*—Les installations des lits-de-camp et la division du faux pont en divers compartements ont fait que l'entretien de la propreté a demandé assez de soins, mais les différents logements des immigrants sont assez bien aérés.

5° *La conduite des officiers et de l'équipage.*—Il n'y a eu aucun sujet de plainte pendant toute la durée de la traversée.

6° *La conduite des Interprètes, des Maistries.*—Il y a eu lieu d'être satisfait de la conduite des interprètes et maistries. Parmi ces derniers, ceux désignés pour la cuisine ont surtout montré une grande activité.

7° *Les vêtements des Emigrants.*—Les vêtements des immigrants étaient de bonne qualité; le nombre en a été suffisant; les vêtements d'hiver ont surtout rendu de grands services pendant la traversée de la Méditerranée, alors que la température était très-fraîche.

8° *Les moyens pour assurer la propreté.*—Lavage du pont tous les matins; balayages fréquents dans la journée. On a blanchi fréquemment la chaux. Du chlorure de chaux était jeté journellement dans les latrines; fumigation dans les logements.

9° *Observations générales et améliorations proposées.*—Il serait à désirer qu'on installât des lits-de-camp inférieurs en planche, mais à plat pont et non à une certaine hauteur, comme ils l'étaient dans ce voyage, parce que dans le petit espace vide situé au-dessous, les immigrants déposent tout ce qui peut les encombrer; et la propreté demande, pour être obtenue, beaucoup de soins.

Il serait bon aussi d'augmenter les dimensions des latrines surtout pour le nombre assez grand d'immigrants qui composait le convoi.

PONDICHÉRY,
9 Mai 1889.

(Signé) DR. CASTELLAU,
Le Médecin de 1er classe de la Marine,
Commissaire du Gouvernement.

ORDER—dated 23rd May 1889, No. 448, Publ.

Ordered that the foregoing letter and enclosures be forwarded to the Government of India, for information.

(True Extract.)

W. S. MEYER,
Asst. Secy. to Govt.

To the Consular Agent, Pondicherry and Karikal.

ENDORSEMENT—dated 23rd May 1889, No. 44 Public.

Copy to the Government of India, Revenue and Agricultural Department.

W. S. MEYER,
Asst. Secy. to Govt.

Exd. A. Raitt.

Govt. of {1889} Madras.

PUBLIC.

Issued

Recd.

Encl.

G.O., &c., 23rd May 1889,
Nos. 448, 449.

MAY.

Emigration.

Directing that the report submitted by the
Consular Agent, Pondicherry and Karikal, on the
return emigrants from Guadeloupe, be forwarded
to the Government of India.